

(Flexions-)Morphologische Integrationsverläufe von englischstämmigen Verben im deutschen Sprachsystem

unter der Berücksichtigung graphematischer und phonologischer Aspekte

Merle Benter

IDS Internationales
**Promovierenden-
Netzwerk** des IDS

„Abgesehen davon, dass ich an diesem Tag auch des Wortes Umzettelung zum allerersten Mal ansichtig geworden bin, sind jetzt in mir und meinem Resthirn erneut die Konjugationsfragen [...] aufgestiegen: Ich **lable**, du **lablest**, er, sie, es **lablet**. Oder muss man schreiben: Ich **labele**, du **labelest**, er, sie, es **labelet**.“

(Nürnberger Zeitung, 13.01.2020, S. 9, Sprache im fortwährenden Wandel)

FORSCHUNGSFRAGEN

- ▶ Wie wird die **morphologische Einbettung** im deutschen System vorgenommen?
- ▶ An welchen Stellen werden **Merkmale des Englischen** dabei systematisch konserviert bzw. übertragen?
- ▶ Welche **sprachlichen Variationen** ergeben sich bei diesem Prozess und wie gestaltet sich die **Verteilung** der jeweils konkurrierenden Varianten?

- ▶ Welche zeitlichen **Verläufe** lassen sich in der **Ausbildung des Verbalparadigmas** nachzeichnen?
- ▶ Wo (und warum) bleiben systematisch **Leerstellen**?

Lassen sich Faktoren erkennen, die Einfluss auf das **Maß von Transferenz und Integration** ausüben?

Transferenz
vs.
Integration

FORSCHUNGSMETHODIK



Untersuchungsbasis:
ca. 250 Verben
mit englischen Stämmen

Kategorisierung der Verben
nach spezifischen Merkmalen

(z. B. morphologische
Komplexität, Anzahl von
Fremdheitsmerkmalen,
Registerzugehörigkeit)

Bilden von **Verbgruppen mit
übereinstimmenden Merkmalen**

Bestimmung von
**prototypischen
Vertretern** für
diese Gruppen

quantitativ und qualitativ
ausgerichtete, korpusgestützte
Untersuchung des Verbalparadigmas

 **COSMAS II**

 **SKETCH
ENGINE**

Kontakt:
Merle Benter M.A.
Abteilung Lexik
Leibniz-Institut für Deutsche Sprache
Postfach 10 16 21
68016 Mannheim

Tel.: +49 621 1581-232
Fax: +49 621 1581-200
benter@ids-mannheim.de

Hausanschrift:
Leibniz-Institut für Deutsche Sprache
R 5, 6-13
68161 Mannheim

Tel.: +49 621 1581-0
Fax: +49 621 1581-200
info@ids-mannheim.de
www.ids-mannheim.de

© 2024 IDS Mannheim/ÖA